

## Construire des ponts en Afghanistan : L'effort multinational améliore l'infrastructure pour les Afghans

*Par le Capitaine Glen Parent*

KANDAHAR, Afghanistan - La première fois que vous verrez un pont Mabey-Johnson, vous allez probablement vous dire, « Cette chose semble lourde! » Et vous aurez raison. Demandez simplement aux ingénieurs de campagne qui doivent le soulever.

Dans la chaleur estivale infernale du sud de l'Afghanistan, des ingénieurs de campagne du Canada et des États-Unis enseignent à 60 vis-à-vis de l'Armée roumaine comment construire des ponts en aciers sur les rivières et les wadis de la région.



Des ingénieurs de campagne de l'Armée roumaine en formation emploient un chariot élévateur à fourche pour joindre des sections de pont.

« Ces ingénieurs roumains sont d'excellents travailleurs – et ils sont avides d'apprendre, » a déclaré l'Adjudant-chef Alain Guimond, un ingénieur de campagne de Kingston, Ont., déployé en Afghanistan avec le quartier général du Commandement régional (Sud) de la FIAS. « Ce travail est très dur. Les pièces du pont sont lourdes et il faut beaucoup de préparation pour construire ce type de pont. »

L'Adjudc Guimond et le Master Sergeant Harold Russell, un ingénieur de l'U.S. Army National Guard de Vicksburg, Mississippi, ont passé neuf jours avec les ingénieurs roumains. « C'est intéressant d'enseigner les compétences [de construction de pont] à d'autres ingénieurs anglophones dans une salle de classe et un environnement d'entraînement. Ajoutez une barrière linguistique et le travail est encore plus difficile, mais nous avons réussi, » a déclaré l'Adjudc Guimond.

Les équipes de pont roumaines nouvellement qualifiées construiront bientôt leurs propres ponts dans la province de Zaboul, dans le sud de l'Afghanistan. Leur travail permettra aux Afghans de voyager plus librement sur le terrain difficile. « Ces ponts ne sont pas pour nous, » a mentionné le Master Sergeant Russell. « Nous pouvons conduire à travers les wadis. Notre mission est d'améliorer la circulation pour le peuple de l'Afghanistan. »



Des ingénieurs de campagne de l'Armée roumaine assemblent un pont d'acier pendant une session d'entraînement.

« Nous avons bien travaillé ensemble, nous sommes une équipe, » a mentionné le Sdt Iute Marius, un ingénieur du 280<sup>e</sup> Bataillon de manœuvre de la Roumanie. Les barrières linguistiques ont été un problème au début mais les ingénieurs ont rapidement trouvé que les différentes nationalités utilisaient les mêmes signaux manuels pour diriger les opérateurs de chariots élévateurs à fourche qui déplaçaient les sections du pont.

Les ingénieurs roumains joueront un rôle vital dans l'opération sous commandement de l'OTAN en Afghanistan. Avec la construction de nouveaux ponts dans la province de Zaboul, les Afghans pourront se déplacer plus librement entre leurs communautés et les conditions pour l'agriculture et le commerce s'amélioreront dans la province.

*Le Capt Glen Parent est un officier des Affaires publiques du Quartier général du 1er Groupe de soutien de secteur à Edmonton. Il sert actuellement au sein de l'état-major du Quartier général du Commandement régional (Sud) de la FIAS à l'aérodrome de Kandahar, Afghanistan.*